



Edificio Tabakalera

CULTURA CONTEMPORÁNEA EN DONOSTI

Págs. 8-9

Seguridad y Salud de las personas”, ha sido el título del último Aula ONDOAN celebrado en el mes de octubre.

Págs 12-13



ONDOANek Musikeneko egoitza berriaren instalazioen eraikuntza lanetan parte hartu du.

6 orr.

Elkarrizketa Haritz Azkarragarekin, Tabakalerako, Kultura Garaikide Nazioarteko Zentroko, Gerentearekin.

14-15 orr.



Rafael Ikazuriaga, Director General de ONDOAN ADAPTACIÓN AL NUEVO PARADIGMA

Enpresariak eta kudeatzaileak jabetu gara une honetan gertatzen ari diren aldaketek, egunero bizi ditugulako. Eta badakigu horiei ekiteko era bakarra ekimena, esfortzua, ilusioa eta berrikuntza direla.

Con independencia del término que se emplee para calificar el actual momento económico y empresarial, circunstancia que en última instancia no tiene gran relevancia, lo cierto es que la situación es compleja y el escenario que se dibuja realmente incierto. La bonanza y el crecimiento que de manera cíclica nos habían acompañado a lo largo de décadas, han cambiado su manera de presentarse. Ahora, cuando estamos a punto de concluir este año 2015, y ya se dibuja en el escenario el nuevo 2016, son muy pocos los que se atreven a predecir con cierta seguridad que nos espera en el corto plazo. Los ciclos clásicos parecen haber cambiado el orden por el que se habían regido hasta ahora.

Y es que un nuevo panorama, que algunos llaman paradigma, ha surgido. Un nuevo contexto que va a requerir de adaptaciones rápidas y de apuestas valientes por parte de todos, de las administraciones, de las empresas y también de las familias. En estos momentos asistimos a una confluencia de factores, muchas veces contradictorios, que conviven entre sí, generando un escenario de confusión y desconcierto. Y ese efecto se incrementa aún más cuando las cifras oficiales de la recuperación son trasladadas a la llamada economía real. ¿Cómo es

posible dar por finalizada la crisis con los actuales niveles de desempleo o la difícil situación de miles de empresas y millones de familias? Paradojas de la vida. Crisis y recuperación conviven en un mismo escenario; como ocurre con esas transiciones entre dos escenas de una película, que hacen que el espectador observe al mismo tiempo el final de un día y el principio de otro.

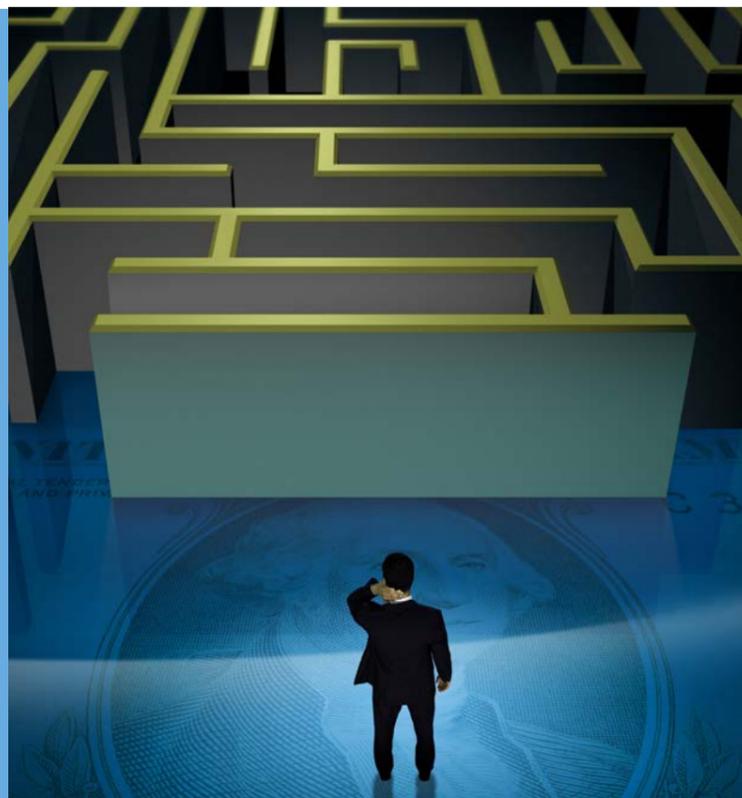
En cualquier caso, la recuperación económica parece ser ya un hecho; o por lo menos lo es en su vertiente macroeconómica. Otra cosa es su incidencia en la economía real.

Los empresarios y gestores somos conscientes de esos cambios, porque los vivimos en el día a día. Y sabemos que la única manera de abordarlos es con iniciativa, esfuerzo, ilusión e innovación, aunque también somos conscientes de que requieren del empuje y apoyo de otros agentes, públicos y privados, que acompañen en ese proceso de adecuación y transformación empresarial, y que hagan posible superar con éxito los complejos retos de competitividad global que nos acechan. En definitiva, los mismos ingredientes que, antes de nosotros, otras generaciones emplearon para hacer frente a las nuevas situaciones que les salieron al camino.



Zuzendari Orokorraren gutuna PARADIGMA BERRIA

Batzuek paradigma esaten dioten panorama berria sortu da. Egokitzapen azkarrak eta guztion aldetik apustu ausartak eskatuko dituen testu-guru berria. Enpresariak eta kudeatzaileak aldaketa horiez jabetu gara, egunero bizi ditugulako. Eta badakigu horiei ekiteko era bakarra ekimena, esfortzua, ilusioa eta berrikuntza direla, baina badakigu, baita ere, prozesu horretan albaon egon behar diren eta inguruan ditugun erronka konplexuak arrakastaz gainditzeko posible egingo duten beste eragile publiko eta pribatu batzuen bultzada eta laguntza ere behar dela. Laburbilduz, guk baino lehen, beste belaunaldi batzuek ere, bidean aurkitu zituzten erronka berriei aurre egiteko erabili zituzten osagai berberak.

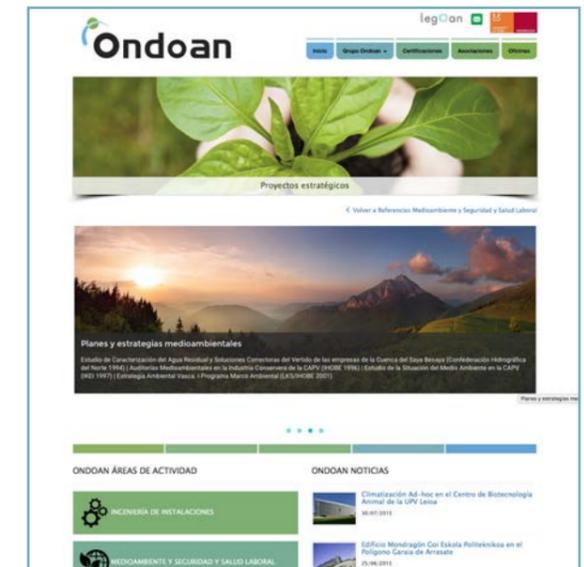
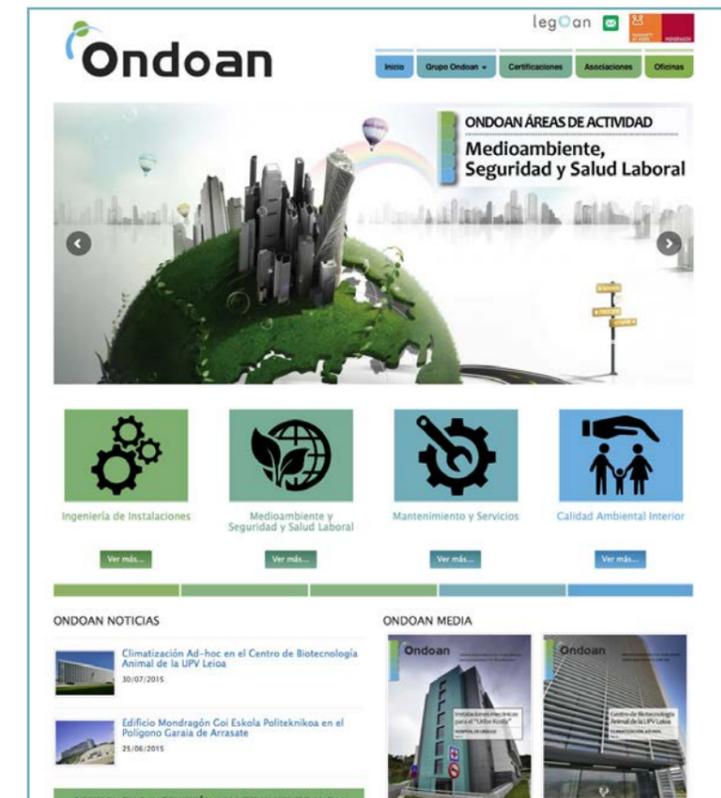
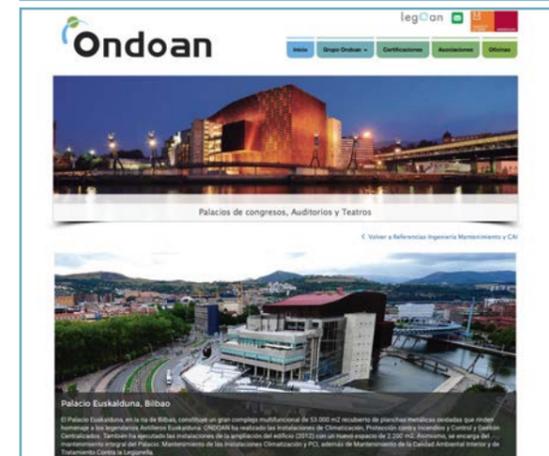


www.ondoan.com ONDOAN RENUEVA Y MODERNIZA SU PÁGINA WEB

ONDOAN, cumpliendo con su objetivo de potenciar sus canales de comunicación con los diferentes entornos en los que actúa y colectivos con los que se relaciona, ha culminado un proceso de renovación de su web, incorporando un nuevo diseño y ampliando sus contenidos. Con la adaptación de los canales online, ONDOAN consolida su compromiso con el entorno, inscrita en su vocación de servicio.

La filosofía que rigió la nueva página web se sustenta en los principios de transparencia e información, dos pilares que forman parte inseparable de la política comunicativa de ONDOAN. Asimismo, el sitio web pretende convertirse en altavoz y escaparate tanto de la actividad corporativa de la empresa como de los proyectos que la misma desarrolla en el campo de la ingeniería, las instalaciones, el mantenimiento y el medioambiente.

La nueva página web se sustenta en un diseño en el que predomina la claridad, la facilidad de acceso a la información, una navegación intuitiva y abundantes recursos gráficos. El nuevo sitio web está distribuido en tres grandes bloques: zona corporativa, área de servicios, actividad y referencias, y canal noticias, que además de informaciones de actualidad, incluye publicaciones, archivos pdf, soportes audiovisuales, etc.



Bodegas Es Fangar MALLORCA

ONDOAN llevará a cabo las instalaciones mecánicas de las Bodegas Es Fangar, en la localidad mallorquina de Felanitx. Los trabajos incluyen la fontanería, saneamiento, abastecimiento y tratamiento de agua, producción y suministro de agua fría y caliente industrial, climatización, protección contra Incendios, generación y suministro de nitrógeno, sistema de regulación y control.

AMPO Idiazabal INSTALACIONES

ONDOAN llevará a cabo las instalaciones mecánicas de la ampliación de la empresa AMPO en Idiazabal (Gipuzkoa). Los trabajos contemplarán la producción de agua fría y caliente mediante una bomba de calor condensada por aire y otra geotérmica, así como el aprovechamiento del calor residual de procesos industriales, la climatización de la nave y de las oficinas, la distribución de aire comprimido y la detección y alarma de incendios.

Alstom Ortuella SISTEMA PCI

ONDOAN ejecutará el sistema PCI de la nueva planta de Alstom Renewable Hydro Spain en la localidad vizcaína de Ortuella. Las nuevas instalaciones dispondrán de diversos sistemas de Protección Contra Incendios: Detección y Alarma Automática, Sistemas de rociadores, Sistemas de Agua Pulverizada, Sistemas de extinción por espuma, Abastecimiento de Agua exclusivo para PCI.



Autobusen geltokia AIREZTAPENA

ONDOAN, Donostiako Autobus Geltokiko hiru solairuko garajeen aireztapen eta CO hautemate instalazioa egiteko kontratatua izanda.

Mercedes Benz SISTEMA PCI

ONDOAN realizará la reforma integral y modernización de la instalación de detección de incendios en la fase 1 y 2 de la planta de Mercedes Benz en Vitoria-Gasteiz, así como la instalación de Protección Contra Incendios en la cabina de esmalte de la mencionada factoría.

Aernnova Toledo CLIMATIZACIÓN

ONDOAN llevará a cabo la reforma y actualización de la instalación de climatización de la Sala Limpia y local anexo de Aernnova en Toledo.

Laboral Kutxa Arrasate BIOMASA ZENTRAL TERMIKOA

Arrasateko Olandixo hegalean Biomazaren bitartez ur beroa sortzera bideratutako eraikin berria eraiki da. Laboral Kutxaren 3 eraikinen berokuntza beharrak hornitzeko dago dimentsionatuta, instalatutako potentzia 950 Kw-koa da, eta etorkizunean 2.000 Kw-raino handitu daiteke, Ikerlanen eta Lagun Aroren eraikinen konexio posiblea kontuan izanda. Produzko eraikinak 327 m3 ezpal biltzeko ahalmena du, eta ekoizpen termiko gelak lur azpiko District Heating sarrerako irteera zuzena du. ONDOANek proiektu horretan hartuko du parte.



Hospital Universitario de Araba DIVERSAS ADJUDICACIONES

ONDOAN ha sido contratada para la realización de diversas instalaciones de climatización en el Hospital Universitario de Araba (Santiago), en Vitoria-Gasteiz. En concreto se trata de la climatización del Centro Oftálmico, mediante inductores de aire a cuatro tubos, junto a la colocación de una nueva enfriadora de agua con free-cooling de 227 Kw. Asimismo, llevará a cabo la climatización del Hospital de Día Quirúrgico en la primera planta del centro, mediante un sistema similar al anterior, con enfriadora de agua con free-cooling de 365 Kw.



ONDOAN incorpora esta nueva modalidad a su actividad CONTRATOS DE EMPRESA DE SERVICIOS ENERGÉTICOS

Siguiendo con su política de ofrecer a sus clientes una gama cada vez más amplia de productos/servicios, el Grupo ONDOAN ha comenzado a establecer contratos en la modalidad de Empresa de Servicios Energéticos (ESE). Entre ellos se encuentran:

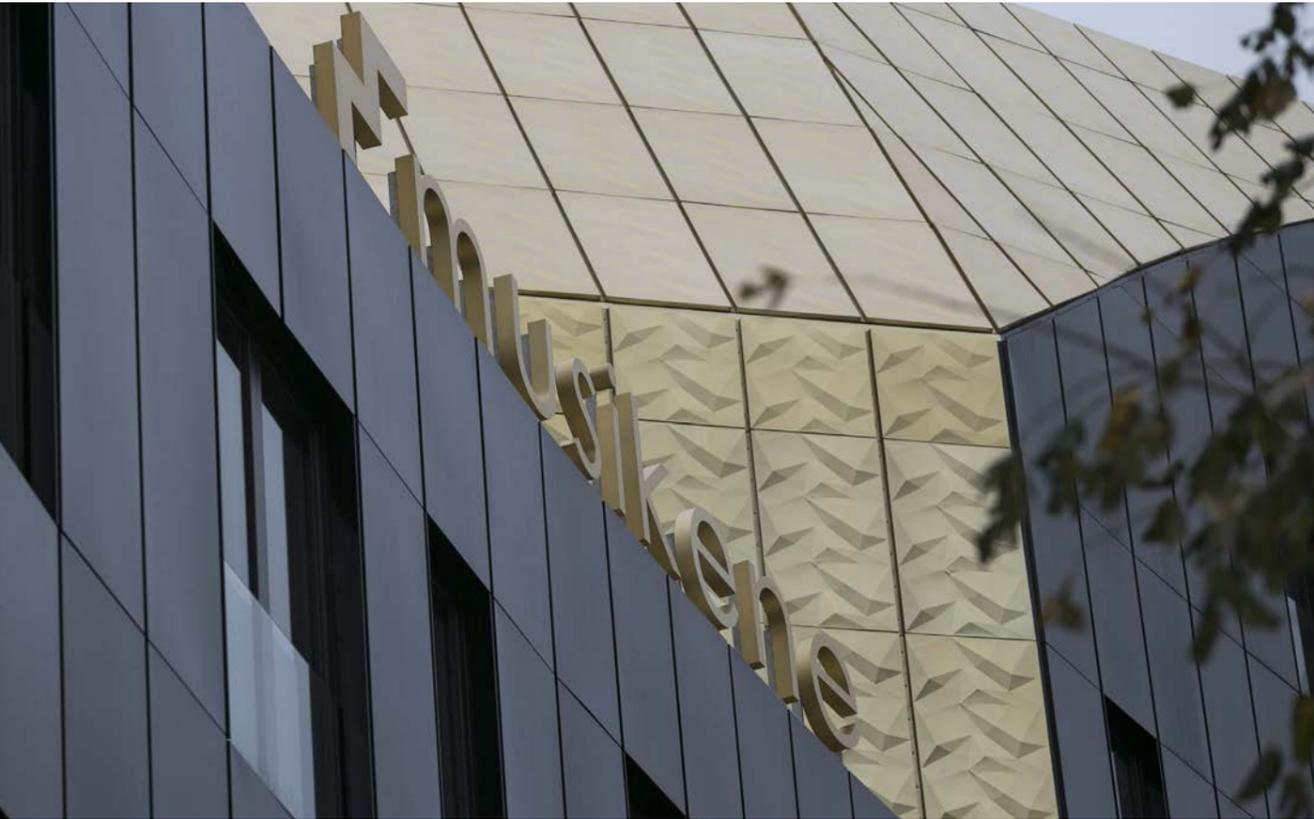
Hotel ParqueSur
Emplazamiento MADRID.
Plazo 10 años.
Suministros Eléctrico y Gas.
Ahorro estimado: 18%.

Parking Plaza Castilla
Emplazamiento MADRID.
Plazo 4 años.
Suministro Eléctrico.
Ahorro estimado: 23%.
Mediadas de Ahorro Energético (MAE's) propuestas y financiadas: Substitución de iluminación a LED.

Polideportivo Guillermo Timoner
Emplazamiento FELANITX PALMA DE MALLORCA.
Plazo 6 años.

Suministro Biomasa Astilla 600 Mw/año.
Ahorro estimado: 33%.
Mediadas de Ahorro Energético (MAE's) propuestas: Caldera de Astilla de 300 Kw.

Parking Disuasorio Metro BEC
Emplazamiento BARAKALDO.
Plazo 3 años.
Ahorro estimado: 23%.
Mediadas de Ahorro Energético (MAE's) propuestas: Substitución de iluminación a LED.



Nueva sede de Musikene en Donostia-San Sebastián CLIMATIZACIÓN, FONTANERÍA Y PCI

ONDOAN, en UTE, ha efectuado las instalaciones de climatización, fontanería y del sistema de Protección Contra Incendios (PCI) de la nueva sede del Centro Superior de Música del País Vasco, Musikene, que se ubica en Donostia-San Sebastián. Musikene cuenta desde el inicio de este curso escolar, con un edificio propio en la Plaza Europa, frente al campus universitario de Ibaeta de la UPV-EHU en la capital donostiarra. Se trata de una sede diseñada especialmente para la enseñanza superior de música y que además de aulas, despachos y la Mediateka, albergará un auditorio. El inmueble, diseñado por GAZ Arquitectos, dispone de un total de 8 plantas, con 13.000 m² de superficie útil. Incluye 65 aulas y 39 cabinas de estudio individual para los futuros músicos, así como un auditorio para 420 personas con un sistema de tabiques móviles y telones acústicos que permitirá redistribuir el espacio para que se puedan realizar en él hasta tres actividades distintas.

En la planta sótano -1 se encuentra el aparcamiento del edificio, mientras que en la planta baja se ubica la entrada principal y el auditorio. La entreplanta contiene la cabina de control, la primera la zona de administración y mediateca, la segunda salas de reuniones, aulas, despachos y estudios de grabación, y la tercera y la cuarta están destinadas a cabinas de estudio, aulas de música y teoría, así como a almacén de instrumentos. En la planta cubierta se sitúan las máquinas para la climatización del edificio. Para la producción de frío se ha instalado una Planta Enfriadora (447kW) de condensación por aire, mientras que para la producción de calor para calefacción se han instalado dos Calderas de Condensación (225 kW c/u), y para la producción de calor para ACS se ha colocado una Caldera Mural de Condensación (60 kW). Las instalaciones de Protección Contra Incendios (PCI) cuentan con sistemas tato de detección automática como de extinción.

Edificio de Laboratorios del Hospital de Cruces CLIMATIZACIÓN EN LA PLANTA DE MICROBIOLOGÍA

ONDOAN ha llevado a cabo a cabo la reforma completa de las instalaciones de climatización de la planta primera del Edificio de Laboratorios del Hospital Universitario de Cruces (Osakidetza), en el que se ubican las instalaciones de Microbiología. Además, ha realizado el control para la gestión de los nuevos equipos que se van a instalar en ese espacio. El nuevo edificio de Laboratorios empezó a construirse en 2007 y dispone de 7 plantas, distribuidas en 8.660 m², y destinadas al laboratorio de Análisis Clínicos y a las nuevas instalaciones para Hematología, Microbiología, Anatomía Patológica y BioCruces. La instalación de climatización es la encargada de conseguir las condiciones ambientales e higiénicas requeridas en los diferentes espacios, atendiendo a su naturaleza (zonas administrativas, laboratorios, salas de cultivos, microscopia...) y a la normativa aplicable en cada uno de los mismos. Ello se logra mediante la instalación de diversas climatizadoras (UTA) diseñadas para un adecuado tratamiento del aire, consiguiendo mantener los parámetros de control (temperatura, humedad, sobrepresiones, etc...) dentro de los valores y tolerancias admitidos. Las UTAS que alimentan a las zonas críticas, tales como salas de cultivos, con exigencias de elevadas de calidad de aire interior, son del tipo de las denominadas "higiénicas", específicas para estas áreas, con acabados y materiales constructivos mejores.



Donostiako Tabakalera SAN SEBASTIÁN CULTURAL

Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa, Tabakalera izenez ezagunagoa, da Donostiako estatuko tabako lantegia izandakoan altxatzen den gune sozio-kultural berriaren izena. Zaharberritze proiektu berezia, Jon eta Naiara Montero arkitektoek diseinatu. 1913tik Tabakaleraren ekoizpen jarduera jasotzen zuen eraikinaren erdialdeko eremuaren gainean oin plano berriko beirazko bolumena integratzen du. ONDOANek egin ditu klimatizazio, osasun ur bero produkzio eta suteen aurkako babes instalazioak.

2015eko irailaren 11n inauguratutako Tabakalera, bokazio bikoitza duen kultura garaikidearen zentroa da: ekoizpen gune izatea eta jarduera programazio publikoa eskaintzea. Bi ardatz horiek, sorkuntzan, gogoetan oinarrituriko prestakuntzan eta erakusketan oinarritzen diren proiektuaren alor guztiak zeharztatzen dituzte.

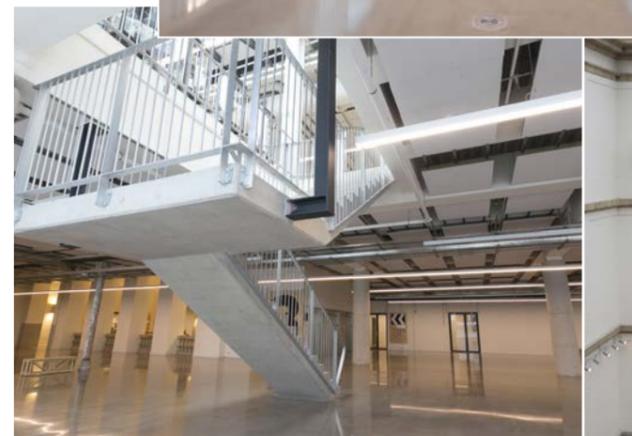
El proyecto cultural de Tabakalera tiene como objetivo principal promover la creación cultural contemporánea en diferentes ámbitos y en todas sus fases (investigación, producción, exhibición) así como generar y compartir conocimiento. Con este objetivo, gira en torno a cuatro ejes de trabajo que configuran su programa: prácticas artísticas contemporáneas, mediación, laboratorios de cultura digital (Hirikilabs) y la biblioteca de creación Ubik.

En 2001, tras el anuncio de Altadis de cierre de la fábrica, el Ayuntamiento de San Sebastián, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco acordaron recuperar para la ciudad el gran edificio de la fábrica de tabaco, construido en terrenos municipales. Para gestionar el proyecto, las tres instituciones formaron una sociedad, a la que llamaron CIC: Centro Internacional de Cultura Contemporánea. En junio de 2008 se puso en marcha el proceso de renovación arquitectónica del edificio a través de un concurso internacional abierto. Las obras comenzaron en 2011.

El edificio de Tabakalera contaba con 26.000 m² (actualmente 37.000 m²), siendo uno de los mayores de la ciudad, construido al estilo de las antiguas manufacturas y en torno a cuatro grandes patios. Está ubicado en el Paseo del Duque de Mandas, en el barrio de Egia, entre Cristina Enea, hoy parque público, y la Estación del Norte, estación del ferrocarril que acogerá pronto el Tren de alta velocidad y la futura estación central de autobuses, conformando el principal núcleo de transporte público en la ciudad.



**Centro
Internacional
de Cultura
Contemporánea**



Climatización, ACS y PCI TECNOLOGÍA PUNTA PARA LA MAYOR SEGURIDAD

La Instalación de Climatización de la rehabilitación del edificio Tabakalera está integrado por un sistema de producción de frío para refrigeración a 7/12°C (3 enfriadoras); un sistema de producción de calor para calefacción a 50/40°C (2 calderas); y un sistema de recuperación de calor para post-calentamiento a 50/45°C de una de las enfriadoras.

Los sistemas de Climatización de la Sala de Exposiciones Kutxa, las cámaras de Fototeca y las de Filmoteca Vasca disponen de equipos deshumectadores específicos, que complementan el sistema convencional para conseguir así las condiciones de temperatura y humedad estipuladas.

La producción de calor se realiza a 50/40°C mediante dos calderas de condensación con rendimientos estacionales cercanos al 108% PCI. Por su parte, la producción de A.C.S. se realiza mediante un sistema semi-instantáneo compuesto por una caldera que alimenta a un intercambiador de calor y un depósito de acumulación de 3.500 litros.

El aire primario se suministra al interior del edificio mediante las unidades climatizadoras dotadas de recuperación entálpica. La instalación se completa con un sistema de gestión centralizado.

Por su parte, la solución adoptada para la protección contra incendios (PCI) se adapta a espacios con usos variados y especiales, con locales de morfología variable, y con materiales que deben ser protegidos. Por ello se ha dotado al edificio de los mejores sistemas de seguridad que la actual tecnología ofrece: extintores portátiles, bocas de incendio, detección y alarma y extinción automática por agua y gas...

Hospital San Juan de Dios CLIMATIZACIÓN

ONDOAN ha realizado la climatización de la reforma efectuada en planta sótano -1, donde ahora se ubica el área de rehabilitación y laboratorio, del Hospital San Juan de Dios en Santurtzi, Bizkaia. En el centro de rehabilitación trabajan 32 fisioterapeutas, equipo que a veces recibe refuerzos, y atiende a cerca de 600 pacientes al día.

Tanto para calefacción como refrigeración, se utilizan los equipos generadores existentes. Asimismo, se ha realizado una nueva red de distribución a 4 tubos, independiente para la zona reformada, adaptada a la nueva distribución y usos, desde la sala de calderas y enfriadora, con sus correspondientes grupos de bombeo.

En función del uso de cada uno de los locales considerados, ha sido adoptada una solución de tratamiento diferente: climatizados, calefactados (pasillos) o únicamente ventilados (aseos y vestuarios). Las unidades interiores de climatización son fancoils con conductos para zonas amplias, y otros tipo cassette para despachos y pequeños locales. Para calefacción se han instalado radiadores y para la ventilación de todos los locales una Unidad de Tratamiento de Aire, ubicada en la planta sótano -2, dotada de recuperador de calor.



Bizkaiko Teknologia Elkartegia 206 ERAIKINAREN ZAHARBERRITZEA

ONDOANek, Zamudioko udalerrian dagoen Bizkaiko Zientzia eta Teknologia Elkartegiko 206 eraikinaren klimatizazio eta kontrol zentralizatu instalazioa zaharberritzeko eta egungo arautegira egokitzeko lana egin du. Eraikina zenbait lokaletan dago banatuta, hainbat enpresa jasotzeko, eta horietako bakoitzak klimatizazio instalazio independentea du.

Lehendik zeuden klimatizazio ekipoen ordez etekin handiagoko beste batzuk jarri dira, azken belaunaldi-ko hozgarriekin lan egiteko aukerarekin. Halaber, teknologia berriak, HBA-VRV sistemak (hozgarri bolumen aldakorra) ere sartu dira, beroa berreskuratzeko aukerarekin. Aireztapen sistemaren barruan beroa berreskuratzeko gailuak jasotzen dira.

Zaharberritutako azalera 2.915 m²-koa da. Zientzia eta Teknologia Elkartegiak 60 eraikin baino gehiago ditu une honetan, eta horien artean enpresak, teknologia zentroak eta ikerketa zentroak daude.



Jornada sobre Seguridad en Infraestructuras Críticas PONENCIA SOBRE SISTEMA DE AGUA NEBULIZADA

ONDOAN ha participado de forma activa en la Jornada sobre Seguridad en Infraestructuras Críticas, organizada por CEPREVEN y el Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Bizkaia. La Jornada se realizó el pasado día 17 de noviembre, y contó con una gran asistencia dado el interés que el tema principal suscita en todos los ámbitos del sector de la Protección.

ONDOAN, además de patrocinar la Jornada, presentó la ponencia “Protección de los nuevos accesos a Bilbao por San Mamés – Sistema de Agua Nebulizada”, en la cual Fco. Javier Martín Andrés presentó el sistema de agua nebulizada instalado en el Túnel de Bentazarra, el nuevo acceso a la zona oeste de la capital vizcaína, explicando paso a paso desde la fase de concepción y diseño del sistema, ensayos de validación a escala real, instalación, pruebas de entrega, hasta el mantenimiento del sistema.

El Túnel de Bentazarra, punto con una Intensidad Media Diaria de tráfico cercana a los 100.000 vehículos, es una infraestructura clave en el transporte por carretera de Bizkaia, que si bien puede no ser crítica, es esencial para el desarrollo normal de las actividades del territorio, por lo que las medidas de protección adoptadas han sido especialmente estrictas. El conocimiento adquirido durante las fases de diseño y ensayos a escala real hace posible que se pueda abordar la protección mediante sistemas de agua nebulizada, de túneles de diferentes tipologías, dimensiones y configuraciones.

Únicamente otros ocho túneles en el mundo disponen de un sistema Protección Contra Incendios por agua nebulizada. Esto quiere decir que el Túnel de Bentazarra, se encuentra entre aquellos que disponen de la tecnología más avanzada y fiable en materia de protección activa para este tipo de infraestructura.

El sistema de agua nebulizada utiliza pequeñas gotas que permiten controlar, sofocar y suprimir incendios mediante enfriamiento tanto de la llama como de los gases generados en la combustión, así como el desplazamiento de oxígeno por evaporación y la atenuación del calor radiante.

Para la implantación de este sistema en el Túnel de Bentazarra, ONDOAN tuvo que desarrollar protocolos de mantenimiento específicos, que garantizan el correcto estado de las instalaciones, lo que supone una aportación original y exclusiva en una tecnología aún en desarrollo, cuyo mantenimiento aún no ha sido incluido en el Reglamento que rige este campo.



ONDOAN Ikasgelako Jardunaldi Profesional Berria PERTSONEN SEGURTASUNA ETA OSASUNA

ONDOAN Ikasgelak, bezeroekin, hornitzaileekin eta preskriptoreekin elkartzeko topalekuak, energiaren eta ingurumenaren alorretan Aholkularitzakin, Ingeniaritzarekin eta Instalazioekin erlaziozuzenak aztertzen dituenak, jardunaldi profesional berria antolatu zuen. Jardunaldia joan den urriaren 22an izan zen, Zamudion dagoen Euskadiko Zientzia eta Teknologia Elkartearen Auditorioan.

Oraingo honetan, aukeratutako izenburua "Pertsonen Segurtasuna eta Osasuna, ekarpen berritzaile batzuk" izan zen, eta bertan, Eraikinen Mantentze Lanetatik, Instalazioen Ingeniaritzatik, zein Ingurumen Ingenieria eta Aholkularitzatik edo Laneko Arriskuen Prebentziotik gaur egun alor horretan ezar daitezkeen soluzio aurreratuenetako eta berritzaileenetako batzuk azaldu dira. Horrez gain, etorkizunean alor horretan egon daitezkeen bilakaera ildo posibleak ere aztertu dira.

ONDOANen ulertzen da, bere jarduera sailetatik, hau da, egungo produktuetatik/zerbitzuetatik, eta etorkizunean ezarri nahi diren beste batzuetatik, la-

guntza eman dezakeela pertsonen Segurtasuna eta Osasuna nabarmen hobetzen. Gai horiek beti izan dira benetako ardura eta lehentasuna. Hori da Jardunaldi horren arrazoia, eta bertan ospe handiko hizlari adituek hartu dute parte.



Ponentes del Aula CINCO VISIONES EXPERTAS

Alfonso Tovar, médico y responsable Área Prevención de Riesgos Laborales de ONDOAN, expuso aquellas cuestiones más reseñables que su actividad como auditor de Riesgos Laborales le ha mostrado. Como síntesis de su experiencia señaló que la salud es cosa de cada uno y de todos, y necesita un compromiso ininterrumpido en nuestro quehacer diario.

Ricardo García San José, de Factor 4 Ingenieros y Vicepresidente del Comité Técnico de ATECYR, disertó sobre los aspectos de Calidad Ambiental Interior que se recogen en el RITE. Hizo un análisis en profundidad de las distintas Instrucciones Técnicas implicadas, añadiendo aquellos aspectos de interpretación necesarios cuando la indicación normativa no es suficientemente clara.

Paulino Pastor, Director de Ambisalud y Presidente de FEDECAI, realizó una presentación titulada "El costo de la No Calidad Ambiental en Interiores: Reputación, productividad y absentismo". Habló de los diferentes problemas ambientales que pueden darse en los edificios y de sus consecuencias, exponiendo diversos ejemplos de cada uno de ellos. Asimismo señaló la pérdida de productividad, y su correspondiente costo, debida a una no adecuada Calidad Ambiental Interior.

Enrique Peiro, médico epidemiológico y Coordinador Programas Salud Pública y Seguridad del Paciente – Osakidetza, explicó cómo se habían abordado desde la sanidad pública vasca los diferentes planes para conseguir un objetivo general: "reducción de los riesgos microbiológicos en hospitales". Centró su exposición en la conformación de los Grupos de Trabajo, la elaboración de los documentos publicados relativos a esta cuestión, la evolución y actualización de los propios documentos y la implantación de sus recomendaciones es decir, del "Programa de minimización de riesgos microbiológicos".

Miguel Ángel Irurzun, arquitecto del Servicio de Obras, Equipamiento y Mantenimiento de Osasunbidea, realizó una clasificación de los Riesgos Laborales que se pueden presentar en un hospital, así como una codificación y análisis de los mismos. Se centró en aquellos aspectos a considerar relativos al Espacio Físico, las Instalaciones, el Equipamiento y los Procedimientos. Finalmente habló sobre la problemática asociada a las obras en los hospitales.

Haritz Azkarraga, Gerente de Tabakalera Donostia “HEMOS CREADO UN ESPACIO ABIERTO, INTEGRADOR”

Haritz Azkarragak, Donostiako Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentro berriko, Tabakalerako, gerenteak, zentroa hartzen duen zaharberituriko eraikinean sortu diren espazioak aztertzen ditu elkarrizketa honetan, eta baita haien erabilgarritasunak eta ezaugarri teknikoak eta eraikuntza prozesuan agertu ziren erronkak.

¿Qué supone Tabakalera para la ciudad de Donostia-San Sebastián?

Tabakalera aporta un nuevo espacio público a la ciudad, un nuevo punto de encuentro con espacios y oferta cultural para todos los públicos. Es un espacio donde además del proyecto cultural propio, conviven otras instituciones y proyectos culturales, generando un nuevo y dinámico ecosistema cultural. Un lugar que ofrece a los ciudadanos espacios y recursos para trabajar, disfrutar de la cultura y del ocio, alimentar la creatividad y la curiosidad, o contemplar la ciudad.



¿Y para la oferta cultural de Euskadi?

San Sebastián es una ciudad con una amplia y diversa oferta cultural. Tabakalera enriquecerá esa oferta con contenidos, como exposiciones de arte contemporánea, programas de cine alternativo, o el laboratorio de cultura digital, a los que difícilmente se podía acceder antes, así como un nuevo concepto de biblioteca de creación donde el/la ciudadano/a puede acceder a crear contenidos. No obstante, estando, tanto San Sebastián como Euskadi volcadas a la exhibición del arte y la cultura, la mayor aportación de Tabakalera es ofrecer un nuevo lugar de trabajo y de producción artística y cultural, tanto a profesionales del territorio como a los internacionales, generando así un diálogo entre lo local y lo no-local. A nivel de Euskadi no hay un espacio similar.

¿Cuál ha sido el proceso de transformación de la antigua fábrica del siglo XX en una fábrica de cultura visual del siglo XXI?

El proceso ha sido largo y complejo. Tras la constitución en 2001 del CICC, Centro Internacional de Cultura Contemporánea, por parte del Ayuntamiento de San Sebastián, la Diputación de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco, se procedió a la adquisición del edificio. A partir de ahí, comienza un largo camino. El proyecto ha sufrido numerosos contratiempos debido, sobre todo, a la crisis económica, y fue en 2011 cuando se le dio el empujón definitivo y comenzaron las obras de renovación del edificio. Desde abril del 2011 hasta septiembre de 2015 el edificio de Tabakalera ha estado en obras. La rehabilitación se ha desarrollado de acuerdo al proyecto 3 en Raya de Jon y Naiara Montero, que fue ganador del Concurso Internacional de Renovación Arquitectónica celebrado en 2008. El objetivo ha sido adecuar la antigua fábrica de tabaco a las necesidades de un centro de cultura contemporánea. Los cambios más evidentes se han producido dentro del edificio. Para convertir la antigua fábrica en centro de cultura contemporánea, se ha abierto el edificio a la ciudad, eliminando verjas, muros circundantes... creando una calle interna de libre circulación. Se ha construido un prisma de vidrio para dar una mayor visibilidad al edificio y aportar un nuevo punto de vista de la ciudad. Los espacios del centro son híbridos y adaptables a gran diversidad de usos. El edificio cuenta con una superficie de 37.000 m² divididos en cinco plantas y una nueva entrada principal.

ONDOANen partaidetza “HURBILEKO HARREMAN PERTSONALA”

“ONDOANekin izandako harremana oso profesionala eta hurbilekoa izanda. ONDOANek era aktiboan hartu du parte, instalazio mekaniko guztien burutzapen proiektu osoan hobekuntza nabarmenak proposatuz: klimatizazioan, berokuntzan, suteen aurkako babesean, iturgintzan eta instalazioen kontrolean. Bere ekarpenak, inbertsioa berriro banatzeko, egokitzeko eta benetako beharretara egokitzeko aukera eman digu.

ONDOANek, aditu gisa, aholkuak eskaintzen dizkio bezeroari, benetan behar duena proposatuz, proiektu egokitu eta orekatua eginez. Burutzapena aurrekontu eta epe barruan; eta instalazioaren ondorengo mantentze lanak”.



¿Qué mantiene el actual edificio de Tabakalera de aquél antiguo edificio inaugurado en 1913?

La idea inicial radicaba en intentar preservar lo máximo del edificio. Sin embargo, el tener que recimentar, a través de un costoso proceso de micropilotaje todo el edificio ha dificultado dicha conservación, y se ha tenido que destruir más de lo deseado. No obstante, se han podido mantener intactas su fachada, muros de mampostería y su histórica escalera, y se le ha provisto del nuevo prisma en la cubierta.

¿Qué destacaría del actual edificio de Tabakalera?

La intervención urbanística llevada a cabo en la parcela, con la generación de nuevos espacios de uso público y una mejora sustancial del entorno urbano. Asimismo, la espectacularidad del volumen generado en la nueva plaza de acceso y el prisma que corona el edificio. En cuanto al interior, sin lugar a dudas, destacaría su ecosistema, es decir, lo que formamos las distintas entidades e instituciones que habitamos en el edificio. Por un lado, Tabakalera y las instituciones públicas como Donostia Zinemaldia, Euskadiko Filmategia, Zineuskadi y el Instituto Vasco Etxepare; la Fundación Kutxa, y los distintos agentes privados que nos acompañan. De esa convivencia surgen sinergias y proyectos muy interesantes.

¿Cuáles han sido las innovaciones incorporadas?

Se ha querido mantener un carácter fabril, que haga recordar en todo momento que estamos en una fábrica, de cultura, pero una fábrica a fin de cuentas. No obstante, hemos querido proveer al edificio de los servicios propios del siglo XXI; y desde ese punto de vista, a nivel de infraestructura e instalaciones, el



edificio está provisto de las más avanzadas tecnologías; ya sea a nivel de climatización, control de instalaciones, gestión... En todo esto, ONDOAN ha desempeñado un papel muy importante.

¿Cómo ha sido la integración del edificio?

Se ha buscado la polivalencia de los espacios. Dotarlos de la infraestructura suficiente para tener usos distintos; que el edificio sea fácilmente adaptable, transformable. Por otro lado, el mantener la totalidad de las instalaciones vistas en el techo, unido a la difícil distribución arquitectónica propia de los espacios, ha complicado la coordinación y ejecución de las instalaciones. Tabakalera ha dado un giro de 180 grados. De ser un espacio privado, cerrado, provisto de un cerramiento perimetral, al que no se podía acceder, pasa a ser un espacio abierto, integrador.

Instalaciones de PCI, Gas y Climatización NUEVO ÁREA VIP DEL ESTADIO DE SAN MAMÉS

ONDOANek, Bilboko San Mames futbol estadioaren gune berrian, San Mames VIP Area izenekoan, dauden tokiak egokitzeko egin beharreko instalazioak egin ditu. Bertan daude palkoak, VIP harrerak, kafetegia, jatetxea eta catering guneak.

ONDOAN ha eejekutado las instalaciones necesarias para la habilitación de los espacios incluidos dentro de la nueva zona del estadio de fútbol de San Mamés, en Bilbao, denominada San Mamés VIP Área, en la que se ubican los palcos, hospitalidad VIP, cafetería, restauración y áreas de catering.

Durante la fase de obra, San Mames Barria, sociedad promotora del nuevo estadio del Athletic, determinó que los trabajos relacionados con el museo proyectado en el recinto, así como los palcos y zonas de restauración de la primera planta del estadio, serían ejecutados con posterioridad, fuera del contrato de construcción general del nuevo campo, y estableció que sería el Athletic Club quien se encargaría de promover estos trabajos.

Ahora, en esta nueva fase, se han acondicionado las instalaciones de la zona conocida como San Mamés VIP Área. El proyecto ha sido dividido en cinco áreas funcionales, diferenciadas a fin de satisfacer las diferentes necesidades. Estos espacio son los de los palcos VIP, tres zonas de catering (sur, norte y este), y espacio para otros usos (cafetería y restaurante). ONDOAN se ha encargado de la ejecución de todas las instalaciones de Protección Contra Incendios (PCI), Gas y Climatización.

